

► Pentru compozimenta crociantă, i punctul de la cannu- la devono essere usati per un solo paziente e smaltati al termine del trattamento.

A-9. Fotopolimerizzazione utilizzando un'unità fotopolim-erizzante dentale.

► Se la cavità è profonda, si consiglia un incremento del riempimento e della fotopolimerizzazione non superiore a 2 mm.

► Quando la superficie della cavità è di grandi dimensioni, eseguire la fotopolimerizzazione in segmenti.

► Unità fotopolimerizzante dentale e tempo di fotopolimer- izzazione

Unità fotopolimerizzante dentale	Alogena	LED
Tempo di fotopolimerizzazione	20 s	10 s

► Unità fotopolimerizzante alogena lunghezza d'onda: 400-500 nm, intensità luminosa: ≥ 500 mW/cm²

► Unità fotopolimerizzante LED lunghezza d'onda: 440-490 nm, intensità luminosa: ≥ 1000 mW/cm²

► Usare un'unità fotopolimerizzante dentale con le caratteristiche tecniche sopra descritte. Per la cor retta fotopolimerizzazione di BEAUTIFIL Flow Plus con unita aventi caratteristiche diverse da quelle indicate, attenersi alle rispettive istruzioni.

► Gli operatori devono indossare occhiali protettivi o usare uno schermo fotoprotettivo per evitare di guardare diret- tamente il fotopolimerizzatore. Gli operatori sono inoltre tenuti a proteggere gli occhi dei pazienti dall'esposizione diretta al fotopolimerizzatore.

► Per evitare contaminazione crociata, disinfectare la siringa e il cappuccio protettivo con alcol dopo ogni uso. Quindi richiudere bene il cappuccio. Fare attenzione affinché l'alcol non venga introdotto nel materiale.

► Per evitare contaminazione crociata, disinfectare l'unità fotopolimerizzante con alcol dopo ogni uso.

A-10. Rifornitura e lucidatura Dopo la fotopolimerizzazione, il restauro viene sago- mato, rifinito e lucidato come di consueto.

B. Riparazione di restauri e prote- sti

B-1. Pulire il restauro Pulire accuratamente il restauro dalla placca.

B-2. Scelta del colore Scegliere il colore adatto avvalendosi di una scala colori.

B-3. Isolamento Isolare con una diga di gomma.

B-4. Pretrattamento del materiale da rivestire Pretrattare la materia adeguata ogni materiale da rivestire (resina composta, ceramica, metallo o dente naturale).

► Seguire le istruzioni di ogni materiale per il pretrattamen- to. Preparazione del puntale della cannula

► Seguire le istruzioni di ogni materiale riportate per fissare il puntale della cannula BEAUTIFIL fornito.

► Seguire i passaggi di A-7 come sopra descritto.

B-6. Posizionamento Applicare la quantità necessaria di BEAUTIFIL Flow Plus direttamente nel restauro e modellare come desiderato. BE- AUTIFIL Flow Plus può inoltre essere erogato su un blocchetto di carta e applicato nel restauro con uno strumento adatto.

► Seguire i passaggi di A-8 come sopra descritto.

B-7. Fotopolimerizzazione Fotopolimerizzare utilizzando un'unità fotopolimerizzante dentale.

► Seguire i passaggi di A-9 come sopra descritto.

B-8. Rifornitura e lucidatura Dopo la fotopolimerizzazione, il restauro viene sago- mato, rifinito e lucidato come di consueto.

NOTE SULL'USO

1. Per ogni materiale o strumento dentale utilizzato in combina- zione con questo prodotto seguire le istruzioni del produttore.

2. Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato nelle tabelle INDICAZIONI di queste istruzioni.

3. Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore. (Esempio \geq AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

1. Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti di cancellazione.

2. Smaltire il puntale della cannula utilizzato e conservare questo prodotto in uno dei seguenti modi.

2-1. Fissare uno nuovo. Inserire la cannula nel piccolo foro della metà del cappuccio protettivo (Fig. C).

2-2. Sostituire saldamente il cappuccio protettivo (Fig. D).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕТЕ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Выделяющий фтор, текущий реставрационный материал

BEAUTIFIL Flow Plus –это светоотверждаемый рентгеноконт- растный реставрационный материал, предназначенный для реставрации фронтальных и боковых зубов. Выпускается с двумя различными степенями текучести: F00 и F03. F00 имеет минимальную степень текучести, F03 характеризуется легкой текучестью.

ОТТЕНКИ

F00: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A10, A2O/ SAO.5, SAO.50, Inc. BW

F03: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A20, A3O/ SAO.5, Inc. BW, CV (цервикальный), MI (молочный)

СОСТАВ

Бis-GMA(бисфенол А-глицидил-метакрилат, TEGDMA/три- тилентриглицерин метакрилат, наполнитель S-PRG на основе фтороборалюминийсиликатного стекла, инициатор полимериза- ции, пигменты и др.

ПОКАЗАНИЯ

► Реставрация фронтальных и боковых зубов

► Ремонт реставраций и протезов

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал или/и метакрилатные мономеры.

2. Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал или/и метакрилатные мономеры, не должны использовать этот продукт.

3. При возникновении у персонала или пациента воспа- лительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.

4. Для предотвращения сенсibilизации на продукт следует использовать защитные медицинские (стоматологиче- ские) перчатки и очки. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или с кожей немедленно промойте участки тампонами, пропитанными спиртом, и прополоскать большим количеством воды. Медицинские (стоматоло- гические) перчатки обеспечивают определенную защиту от прямого контакта с этим материалом, однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать через перчатки на кожу. Это значит, что даже в случае попадания матери- ала на защитные перчатки их следует немедленно снять и вымыть руки большим количеством воды.

5. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консульта- цией к врачу.

6. Этот продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

A. Реставрация фронтальных и боковых зубов

A-1. Очистка поверхности зуба Тщательно очистить поверхность зуба от отложений.

A-2. Выбор оттенка С помощью шкалы оттенков выбрать необходимый отте- нок, пока зуб еще влажный.

A-3. Препарирование карриозной полости Препарировать полость обычным способом.

A-4. Изолированность Изолировать с помощью резинового изолятора слюны. Защита пульты

A-5. В случае когда пульты открыты или порожненная зона расположена близко к пульте, закрыть пульты гидроки- ссы кальция и др.

► Не использовать материалы, содержащие загелон, поскольку они влияют на качество полимеризации или адгезии материала.

A-6. Обработка и нанесение адгезива Нанести адгезив для дентина согласно инструкции производителя.

A-7. Подготовка канюлю Установить канюлю BEAUTIFIL (тонкую насадку) следующим образом.

1. Очист. защитный колпачок путем медленного вращения. (Fig. A)

2. Привинтить канюлю, вращая по часовой стрел- ке, пока она плотно не зафиксируется. (Fig. B)

► Надеть чистые медицинские (стоматологические) перчатки, выполняя замену канюли.

A-8. Нанесение Нанести необходимого количество BEAUTIFIL Flow Plus непосредственно в полость и придать необходимую форму. BEAUTIFIL Flow Plus может быть также дозирован на блок для замешивания и т. п. или нанесен в узкую борозгину, созданную инструментом.

► Хранящийся в колпачковом материале перед приме- нением нагреть до комнатной температуры.

► Дозированную на блок для замешивания пасту защищать от окружающего света светозащитной пленкой, чтобы избежать случайной полимеризации материала.

► Канюли должны использоваться только для одного пациента и утилизироваться после окончания процедуры во избежание перекрестной инфекции.

A-9. Светополимеризация Светополимеризация с помощью дентальной светопо- лимеризационной лампы

► В случае глубокой полости рекомендуется нанесение материала дозами и светополимеризация слоя не более 2 мм.

► В случае большой полости рекомендуется проводить светополимеризацию сегментами.

► Дентальная светополимеризационная лампа и время светополимеризации

Дентальная светополимеризационная лампа	Галогеновый	Светодиодный
Время светополимеризации	20 с	10 с

► Галогенная светополимеризационная лампа длина волн: 400-500 nm, интенсивность света: ≥ 500 mW/cm²

► Светодиодная светополимеризационная лампа длина волн: 440-490 nm, интенсивность света: ≥ 1000 mW/cm²

► Испол.зав. дентальную светополимеризационную лампу с указанными выше техническими характе- ристиками. При использовании моделей с другими параметрами мощности следовать инструкции по эксплуатации конкретной лампы, чтобы выполнить надлежащую светополимеризацию BEAUTIFIL Flow Plus.

► Персонал должен пользоваться защитными очками или защитным щитком, чтобы не смотреть непосред- ственно на свет светополимеризационной лампы.

► Персонал должен также защитить пациента от прямого попадания полимеризационного света.

► Деинфицировать шприц и защитный колпачок спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения. Затем плотно закрыть колпачок. Следует быть осторожным, чтобы избежать попадания спирта в пасту.

► Деинфицировать дентальную светополимеризаци- онную лампу спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения.

A-10. Финишное и полировка После светополимеризации контурировать, финишовать и полировать реставрацию обычным способом.

B. Ремонт реставраций и протезов B-1. Очистка реставрации Тщательно очистить реставрацию от отложений.

B-2. Выбор оттенка С помощью шкалы оттенков выбрать необходимый оттенок.

B-3. Изолированность Изолировать с помощью резинового изолятора слюны.

B-4. Провести предварительную обработку для каждого материала, подлежащего бондунгу (композит, керамика, металл или естественный зуб)

► Следовать инструкциям по предварительной обра- ботке для каждого материала.

B-5. Подготовка канюлю Установить канюлю BEAUTIFIL (тонкую насадку) следующим образом:

► Следовать описанному выше этапу A-7.

B-6. Нанесение Нанести необходимого количество BEAUTIFIL Flow Plus не- посредственно на реставрацию и придать необходимо-

ную форму. BEAUTIFIL Flow Plus может быть также дозирован на блок для замешивания и нанесен на реставрацию соответствующим инструментом.

► Следовать описанному выше этапу A-8.

B-7. Светополимеризация с помощью дентальной светопо- лимеризационной лампы

► Следовать описанному выше этапу A-9.

B-8. Финишное и полировка После светополимеризации контурировать, финишовать и полировать реставрацию обычным способом.

РЕКОМЕНАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Следовать инструкциям по применению стоматологиче- ских материалов или инструментов, используемых с этим продуктом.

2. Применять продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции по применению.

3. Использовать данный продукт только до истечения указан- ного на упаковке и емкости срока годности. (Пример \geq ГГГГ-ММ-ДД – год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

1. Хранить при комнатной температуре (1-30°C). Избегать воздействия высоких температур и высокой влажности. Защищать от прямых солнечных лучей, хранить вдали от источников возгорания.

2. Утилизировать использованную канюлю и хранить данный продукт только в рекомендованных способах.

2-1. Прикрепить новую. Вставить канюлю в узкое отвер- стие в головке защитного колпачка. (Fig. C)

2-2. Навинтить канюлю на место защитный колпачок. (Fig. D)

PL NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

Uwalniający fluor płynny materiał wypełnieniowy

BEAUTIFIL Flow Plus to światłoutwardzalny, radioopierający ma- teriał wypełnieniowy przeznaczony do odbudowy przednich i tylnych. Dostępne są dwa różne typyowy płynności F00 i F03. F00 wykazuje się niewielką płynnością, podczas gdy F03 jest płynny w niezaczynnym stopniu.

ODCZENIE

F00: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A10, A2O/ SAO.5, SAO.50, Inc. BW

F03: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A20, A3O/ SAO.5, Inc. BW, CV (przyszykowie), MI (mleczne)

SKŁAD

Bis-GMA, TEGDMA wypełniacz S-PRG na bazie szkła fluoro- boroglinowo-krzemowego, inicjator polymerizacji, pigmenty i inne

WSKAZANIA

► Wypełnienia zębów przednich i tylnych

► Naprawa wypełnień i protez

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagnozowa- ną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.

2. Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.

3. W przypadku wystąpienia u pacjenta stanu zapalnego lub in- nego rodzaju reakcji alergicznej należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.

4. Aby uniknąć uczulenia na produkt, należy używać rękawiczek medycznych (dentylistycznych) i okularów ochronnych. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą należy natychmiast przetrzeć skórę klepkim waty zwilżonej alkoholem i spłukać dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne (dentylistyczne) zapewniają pewną ochronę przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, jednakże niektóre monomery mogą szybko penetrować przez rękawiczki i do- sięgnąć skóry. Jeśli materiał wszedł w kontakt z rękawiczkami, należy natychmiast je zdjąć, a ręce umyć dużą ilością wody.

5. W sytuacji kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

6. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentylistów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

A. Wypełnienia zębów przednich i tylnych

A-1. Oczyszczenie powierzchni zęba Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki nazębnej.

A-2. Wybór odcienia Należy wybrać odcień za pomocą kolorki, gdy ząb jest jeszcze mokry.

A-3. Opracowanie ubytku Należy opracować ubytek w konwencjonalny sposób.

A-4. Odizolowanie zęba Należy odizolować ząb przy użyciu ślinochronu.

A-5. Zabezpieczenie mięzi Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy przemyć materiał na papierku odczynu. Należy używać rękawiczek medycznych (dentylistycz- ne) podczas wymiany końcówki z igłą.

A-6. Naniesienie Należy natychmiast użyć BEAUTIFIL Flow Plus bezpośrednio na ubytek i uzyskać pożądaną kształt. BEAUTIFIL Flow Plus może być także wycisnąć na papierkę i nałożony do ubytku odpowiednimi narzędziami.

A-7. Zamocowanie końcówki z igłą Należy przestrzegać poniższej instrukcji montowania końcówek z igłą BEAUTIFIL Needle Tip.

1. Zdjąć osłonkę, przekraczając ją rowowi. (Fig. A)

2. Zamontować końcówkę z igłą, przekraczając ją w prawo do momentu całkowitego zamocowania. (Fig. B)

► Należy nosić czyste rękawiczki medyczne (dentylistycz- ne) podczas wymiany końcówki z igłą.

A-8. Naniesienie Należy natychmiast użyć BEAUTIFIL Flow Plus bezpośrednio na ubytek i uzyskać pożądaną kształt. BEAUTIFIL Flow Plus może być także wycisnąć na papierkę i nałożony do ubytku odpowiednimi narzędziami.

► Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy przemyć, aby produkt osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.

► Materiał odmierzony na papierku powinien być zasłonięty przed działaniem naturalnego światła pokrywając, aby uniknąć niepożądanego spożycia żywienia materiału.

► Końcówka z igłą powinna być używana tylko w jedno- plegowym i wyrzucona po zakończonym zabiegu, aby uniknąć zakażeń krzyżowych.

A-9. Utwardzanie światłem Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy polymerizacyj- nej.

► W przypadku głębokich ubytków zalecane jest stosowne naświetlenie kolejnych warstw i utwardzanie w odległości nieprzekraczającej 2 mm.

► W przypadku dużej powierzchni ubytku należy utwardzać w odcinkach.

► Lampa polymerizacyjna i czas utwardzania światłem

Lampa polymerizacyjna	Halogen	LED
Czas utwardzania światłem	20 s	10 s

► Lampa halogenowa długość fal: 400-500 nm, intensywność światła: ≥ 500 mW/cm²

► Lampa LED długość fal: 440-490 nm, intensywność światła: ≥ 1 000 mW/cm²

► Należy stosować lampy polymerizacyjne, których specy- fikacja jest zgodna z powyższą specyfikacją. Jeśli specy- fikacja jest inna, należy stosować: się do danych dotyczących danej lampy polymerizacyjnej podczas utwardzania BEAUTIFIL Flow Plus.

► Należy stosować okulary ochronne lub osłonę, aby uniknąć patrzenia bezpośrednio na utwardzaną powierzchnię. Operatorzy muszą również chronić oczy pacjentów przed bezpośrednim naświetleniem na światło polymerizacyjne.

► Należy zdezynfekować strzykawkę i osłonkę alkoholem po każdym użyciu w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych. Następnie szczególnie zamknąć nakłretkę. Zachować ostrożność, aby uniknąć przedostania się alkoholu do materiału.

► Należy zdezynfekować lampę polymerizacyjną alkoholem po każdym użyciu w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych.

A-10. Wykonczenie i polerowanie Po polymerizacji wypełnienie należy opracować, wykończyć i wypolerować w tradycyjny sposób.

B. Naprawa wypełnień i protez B-1. Oczyszczenie wypełnienia Należy dokładnie oczyścić wypełnienie z płytki nazębnej.

B-2. Wybór odcienia Wybrać odcień przy użyciu kolorki.

B-3. Odizolowanie zęba Należy odizolować ząb przy użyciu ślinochronu.

B-4. Wstępne przygotowanie materiału łączącego Przeprowadzić odpowiednie wstępne przygotowanie każde- go materiału łączącego (żywica kompozytowa, porcelana, metal lub naturalny).

► Przestrzegać instrukcji każdego przygotowanego materiału.

B-5. Zamocowanie końcówki z igłą Należy przestrzegać poniższej instrukcji montowania końcówek z igłą BEAUTIFIL Needle Tip.

► Wykonać krok A-7 opisany powyżej.

B-6. Nanoszenie Należy natychmiast użyć BEAUTIFIL Flow Plus bezpośrednio na wypełnienie i uzyskać pożądaną kształt. BEAUTIFIL Flow Plus może być także wycisnąć na papierkę i nałożony na wypełnienie odpowiednimi narzędziami.

► Wykonać krok A-7 opisany powyżej.

B-7. Utwardzanie światłem Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy polymerizacyj- nej.

► Wykonać krok A-9 opisany powyżej.

B-8. Wykonczenie i polerowanie Po polymerizacji wypełnienie należy opracować, wykończyć i wypolerować w tradycyjny sposób.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Należy przestrzegać instrukcji każdego materiału i narzędzi używanych w połączeniu z tym produktem.

2. Nie należy używać tego produktu do celów innych niż z zaleceń zawartych w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji obsługi.

3. Stosować produkt zgodnie z datą ważności podaną na opakowaniu i pojemniku.

(Przykład \geq RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECZYTYWANIE

1. Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30°C). Uniknąć dużej wilgotności i wysokiej temperatury. Trzymać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł zapłonu.

2. Wywrzuć zużyty końcówkę z igłą i przechowywać produkt w dowolny z poniższych sposobów.

2-1. Zamocować nową końcówkę. Wsunąć igłę w niewielki otwór w kapłurku ochronnym. (Fig. C)

2-2. Wymienić osłonkę. (Fig. D)

RO A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Material de restaurare fluid cu degajare de fluor

BEAUTIFIL Flow Plus este un material de restaurare radioopa- cef fotopolimerizabil indicat pentru obturarii anterioare si posterioare. Sunt disponibile doua grade de fluiditate, F00 si F03. F00 prezinta fluiditate mica, iar F03 prezinta fluiditate usoara.

CULOORI

F00: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A10, A2O/ SAO.5, SAO.50, Inc. BW

F03: A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, C2, D2, A20, A3O/ SAO.5, Inc. BW, CV (cervicali), MI (milkii)

COMPOZITIE

Material de restaurare Bis-GMA, TEGDMA, S-PRG pe baza de si- clid de fluoroborolaluminiisilicat, promotor de polimerizare, pigmenti si altele

INDICATII

► Obturatii anterioare si posterioare

► Reparatia obturatiilor si a protezelor

PRECAUTII

1. Nu utilizati acest produs la pacientii cu alergii cunoscute la acest mat.ri sau la pacienti cu sensibilitate cunoscuta la acest material sau la componentele acestor produse.

2. Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest material și/sau monomer de metacrilat.

3. În cazul inflamației sau apariției oricăror reacții alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.

4. Pentru a evita sensibilizarea la acest produs, utilizați mănuși de protecție (stomatologice) și ochelari de protecție. În cazul contactului accidental cu țesuturi moi orale sau cu pielea, ștergeți imediat cu țesuturi de bumbac înmuiate în alcool și clătiți cu apă din abundență. Mănușile medicale (stomatologice) oferă un grad de protecție contra contactului direct cu acest material; cu toate acestea, uni monomeri pot pătrunde foarte rapid prin mănuși, ajungând la piele. Prin urmare, dacă acest material intră în contact chiar și numai cu mănușile, schimbați-le imediat și spălați mâinile cu apă din abundență.

5. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.

6. Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către speciali- stii în medicină și tehnică dentară.

INSTRUCȚ